

ENGLISH AND JAPANESE COLLECTIVE LEADERSHIP ASSESSMENT QUESTIONS

ENGLISH QUESTIONS

Are proficient at achieving high quality results on key initiatives.

Need to be accepted by others.

Take forthright action without needing recognition.

Need to perform flawlessly.

Help people learn, improve, and change.

Are arrogant.

Attend to the long-term impact of strategic decisions on community.

Pursue results with drive and energy.

Try too hard to conform to the group's rules/norms.

Balance work and personal life.

Are excessively ambitious.

Connect deeply with others.

Have egos that are too big.

JAPANESE QUESTIONS

重要な取り組みにおいて質の高い結果を出すことに長けている。

他者に受け入れられることを必要としている。

誰に認めてもらわずとも、率直に行動する。

完璧に任務を遂行する必要があると自分で信じている。

人々が学び、向上し、変化することを支援する。

傲慢だ。

戦略的な決定が地域や社会に及ぼす長期的影響に注意を払っている。

精力的かつ意欲的に成果を追求する。

グループのルール/規範に従おうと努力し過ぎる。

ワークライフバランスがとれた生活をしている。

過度な野心家だ。

人と深く通じ合う。

エゴが強過ぎる。

Create a vision that goes beyond the organization to include making a positive impact on the world.

組織の枠を超えて、世界によい影響を与えるビジョンを創造する。

Are efficient decision makers.

効率的に意思決定する。

Work too hard for others' acceptance.

他者に受け入れられるために、努力し過ぎる。

Are courageous in meetings.

必要なことは臆さず言う、リスクをとるなど、勇気ある態度で会議やミーティングに臨む。

Find enough time for personal reflection.

自分を内省する時間を十分にとっている。

Believe winning is what really matters.

勝つことがすべてだと信じている。

Form warm and caring relationships.

温かく思いやりのある関係性を築く。

Hurt people's feelings.

人の感情を害する。

Allow customers to shape our decisions and direction.

顧客の意見を取り入れて意思決定や方向性の策定をする。

Make decisions in a timely manner.

タイミングよく意思決定を行う。

Are too conservative.

過度に保守的だ。

Speak directly even on controversial issues.

物議を醸す内容であっても単刀直入に話す。

Are composed under pressure.

プレッシャーのかかる状況でも落ち着いている。

Have to get their own way.

自分の思いのままにしないと気がすまない。

Create common ground for agreement.

合意のために共通点を見いだす。

Put people down.

人をこき下ろす。

Solicit customer input that often results in organizational change.

組織の変革につながるような意見を顧客から求める。

Articulate a vision that creates alignment within the organization.

組織に連帯感を生むようなビジョンを明確に示している。

Follow conventional ways of doing things.

従来のやり方に従う。

Lead in a manner that is completely aligned with their values.

自分の価値観に完全に沿ったやりかたでリーダーシップを発揮する。

Handle stress and pressure very well.

ストレスやプレッシャーにうまく対処している。

Pursue results at the expense of people.

人を犠牲にしてでも結果を追求する。

Work to find common ground.

合意点を見出すように努める。

Are emotionally distant.

感情的な距離を感じさせる。

Extensively involve people in decision making.

広範囲の人々を関与させて意思決定を行う。

Inspire others with vision.

ビジョンを示すことによって他者の気持ちを鼓舞する。

Lack passion.

情熱が欠けている。

Are wishy-washy in decision making.

意思決定に際して優柔不断だ。

Investigate the deeper reality that lies behind events/circumstances.

出来事や環境の背後にある深いレベルの事実を詳しく調べる。

Push themselves too hard.

自分を駆り立て過ぎる。

Create a positive climate that supports people doing their best.

人々がそれぞれ最善を尽くせるよう、よい雰囲気を創っている。

Remain standoffish.

よそよそしい。

Push decision making and problem solving down to the appropriate level.

意思決定や問題解決を、その難易度に応じて適切なレベルの人々（部下など）に任せる。

Establish a strategic direction that helps the organization to thrive.

組織の繁栄に役立つ戦略的な方向性を指し示す。

Learn from mistakes.

失敗から学ぶ。

Try too hard to be the best at everything they take on.

引き受けたこと全てに最善であろうと頑張り過ぎる。

Promote high levels of teamwork through their leadership style.

自分のリーダーシップスタイルを通じて、高いレベルのチームワークを促す。

Allocate resources appropriately so as not to use people up.

各人が心身ともに疲れ果てないようにリソースを適切に配分する。

Provide strategic direction that is thoroughly thought through.

徹底的に考え抜いて戦略的な方向性を提供している。

Need the approval of others.

他の人に好かれていなければならないと自分で信じている。

Get the job done with no need to attract attention to themselves.

周囲の注目を集める必要なく、仕事を成し遂げる。

Need to excel in every situation.

あらゆる状況において常に優れている必要がある、と自分で思っている。

Display a high degree of skill in resolving conflict.

対立や葛藤を解消しうる高度なスキルを駆使している。

Balance short-term results with long-term organizational health.

短期的な成果と長期的な組織の健全性のバランスをとる。

Are good role models for the vision they espouse.

自分が描いているビジョンを体現している。

Take responsibility for their part of relationship problems.

周囲との人間関係における自分の役割に責任を持つ。

Evolve organizational systems until they produce envisioned results.

想定した成果が生まれるまで組織やシステムを進化させる。

Are people builders/developers.

人を育成し、能力開発を支援している。

Redesign the system to solve multiple problems simultaneously.

複数の問題を同時に解決するために組織やシステムを再設計する。